

2003

	Spojovací součásti - Systém prokazování jakosti	ČSN EN ISO 16426 02 1015
---	--	------------------------------------

idt ISO 16426:2002

Fasteners - Quality assurance system

Éléments de fixation - Système d'assurance qualité

Verbindungselemente - Qualitätssicherungssystem

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 16426:2002. Evropská norma EN ISO 16426:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 16426:2002. The European Standard EN ISO 16426:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

67606

(idt EN ISO 3269:2000)

ISO 9000:2000 zavedena v ČSN EN ISO 9000:2001 (01 0320) Systémy managementu jakosti - Základy, zásady a slovník (idt EN ISO 9000:2000)

ISO 15330:1999 zavedena v ČSN EN ISO 15330:2000 (02 1017) Spojovací součásti - Zátěžová zkouška pro zjištění vodíkové křehkosti - Metoda rovnoběžné opěrné plochy (idt EN ISO 15330:1999)

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jaroslav Janák, IČO 49494635

Technická normalizační komise: TNK 9 Spojovací součásti

Zaměstnanec Českého normalizačního institutu: Ing. Jaroslav Skopal, CSc.

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 16426 Listopad 2002
---	-------------------------------

ICS 21.060.01

Spojovací součásti - Systém prokazování jakosti
(ISO 16426:2002)
Fasteners - Quality assurance system
(ISO 16426:2002)

Éléments de fixation -
Système d'assurance qualité
(ISO 16426:2002)

Verbindungselemente -
Qualitätssicherungssystem
(ISO 16426:2002)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-10-15.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č. EN ISO 16426:2002 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Předmluva	Foreword
Tento dokument (ISO 16426:2002) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 2 „Spojovací součásti“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 185 „Mechanické spojovací součásti se závitem a bez závitu a příslušenství“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.	This document (ISO 16426:2002) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 2 “Fasteners” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 185 “Threaded and nonthreaded mechanical fasteners and accessories”, the secretariat of which is held by DIN.
Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2003.	This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2003.
Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.	According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.
Oznámení o schválení	Endorsement notice
Text ISO 16426:2002 byl schválen CEN jako EN ISO 16426:2002 bez jakýchkoliv modifikací.	The text of ISO 16426:2002 has been approved by CEN as EN ISO 16426:2002 without any modifications.
POZNÁMKA Seznam normativních odkazů na mezinárodní normy je uveden v příloze ZA (normativní).	NOTE Normative references to International Standards are listed in Annex ZA (normative).

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členských organizací ISO). Mezinárodní normy obvykle připravují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektro-technickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.	ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.
Mezinárodní normy se navrhují podle pravidel uvedených ve směrnících ISO/IEC, části 3.	International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.
Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členským orgánům k hlasování. Zveřejnění mezinárodní normy vyžaduje schválení alespoň 75 % hlasujících členů.	Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.
Upozorňuje se na možnost, že některé části této technické normy mohou být předmětem patentových práv. ISO není odpovědná za identifikování jakýchkoli nebo všech patentových práv.	Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Strana 5

Mezinárodní norma ISO 16426 byla vypracována technickou komisí ISO/TC 2, <i>Spojovací součásti</i> .	International Standard ISO 16426 was prepared by Technical Committee ISO/TC 2, <i>Fasteners</i> .
Příloha A této mezinárodní normy je pouze pro informaci.	Annex A of this International Standard is for information only.

Strana 6

Úvod

Tato mezinárodní norma je druhou normou z řady norem jakosti mechanických spojovacích součástí využívající navzájem systém zjišťování a prevence.

Introduction

This International Standard is the second in a series of two standards for mechanical fastener quality using a detection system and a prevention system respectively.

- ISO 3269 pojednává o přejímací kontrole založené na statistickém vzorkování spojovacích součástí v dané úrovni AQL v čase přijetí a stanoví systém zjišťování určený zejména pro zákazníka.
- ISO 16426 pojednává o mechanických spojovacích součástech s úplnou sledovatelností, které byly vyrobeny s ověřitelným systémem prokazování jakosti a stanoví systém prevence určený zejména pro výrobce spojovacích součástí.
- ISO 3269 deals with acceptance inspection based on statistical sampling of fasteners at a given AQL level at the time of receiving and constitutes a detection system intended primarily for use by the customer.
- ISO 16426 deals with fully traceable mechanical fasteners which have been produced under a verifiable quality assurance system and constitutes a prevention system intended primarily for use by the fastener manufacturer.